

اداره مخزنه مطبعه سی

ایستاد بولده بابائی جاده -
 -ماره فرم کشتیانی سی -
 درج اهلان اوراق اعاده
 اورانار

نسخه سی اغروشه

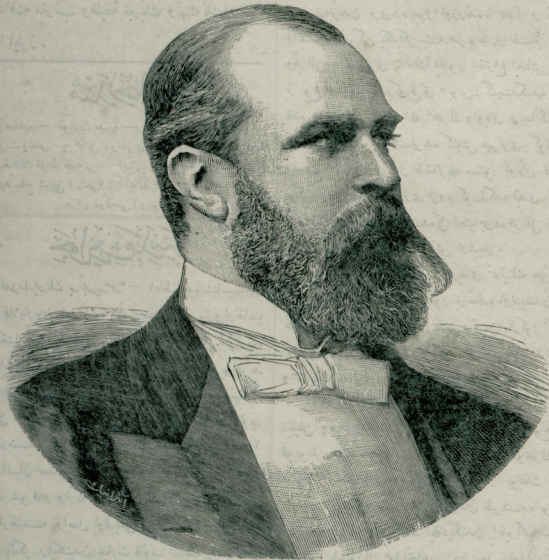
بیل اشتر

(پوسته اجرتیه رابر)
 سنه دلکی ۵۰ غروش
 آلتی آلتی ۳۰

نسخه سی اغروشه

سَمْعُہٗ اَمَّا اَلْاُخْبَارُ
 سَمْعُہٗ اَمَّا اَلْاُخْبَارُ
 ۱۳۰۷

بِجَشْتِیْمُکُو اَلْاُخْبَارُ نَشْرُ اَوَّلُو نَفَقِی وَاَوَّلُو نَفَقِی هَفْتِی اَلْاُخْبَارُ



هس غران دوقه سی [ترجمه حال ۳۱ نجی صحیفه در در]

﴿ تبریک رمضان ﴾

بوکره شرف حلولی مات معظمه اسلام ایچون باعث نجات و غفران اولان شهر مبارک رمضان عامه مؤمنین حقارنده و بالخاصه امام المسلمین، خلیفه رسول رب العالمین افندیغی حضرت تیرینک حق عالی شهریار یارنده متین و مسعود اولماسی دعای خلوص اتماستی ادا ایله عهده عبودیت و صداقته مترتب وظیفه تبریک و تهنته نک ایفاسته اجترایلرز.

مَنْبَرُ الْخَلِائِفِ

تبریک رمضان — حوادث مدینه — حکاک موسیو نایه (رسم) — فارده بویت ولفاتی — عثمانی بایراقاری [مابعدو اتهسی] — فریضة صوم و صلاک فواید طبیعی — شیائزه (رسم) — لفقوشده کاش ایاصوفیه جامع شریفی (رسم) — کتخانه عوی (رسم) — هس غران دوقسی (رسم).

حَوْلِ شَهْرِ شَکْرِ

فلاماریونک برنجیسی — اعظم هیئتشناسندن قامیل فلاماریون صدانک سطح ارضدن قاچ مترو ارتفاعه قدر انتشار ایله دیکنی تعیین ایچون ینه پارس جوارنده بالون ایله متعدد تجر بهلرده بولمیشدر. مشارالیهک بونجیبه لرندن استنتاج ایلدیکنه کوره رشتن دوفر لوقوموینفک دودوکی صداسی ۳۰۰۰ مترو ارتفاعه قدر واصل اولوب سطح ارضده انداخت ایدیلان تنک صداسی ده ۱۸۰۰ مترو، انسان صداسی ۱۰۰۰ مترو ارتفاعه قدر واریور ایش. شو قدر وارکه فلاماریون انسان صداسنک بیک مترو ارتفاعه واصل اولدیغی تعیین ایدیسور ایسهده بوسدا الکر برایتکندن عبارت قلوب آتاشیدن سوله ن سوزلرک آکلاشماسی ایچون بالونک یالکر بش یوز مترو قدر مرتفع بر نقطهده بولغاسی لازم کلیور ایش. قامیل فلاماریون تجر بهلری بو درجهلرده بر اقایوب

حیوانندن بعضارینک صدالری قاچ مترو ارتفاعه قدر واصل اولدیغی تعیین غیرتیه آریجه تجر بهلرده بولمیشدر. اجرا اولان بو تجر بهلره نظراً قور بغه لرک دره لرده چیقاردلری صدا ۹۰۰ مترو، اوچاق چکرک لری ویاخود «چیرلاق» دینیلن حشرانک صدالری ده ۸۰۰ مترویه واصل اولمقدد ایش. بر تجر بهلرک غایت ساکن وروزکارسز بر لطیف هواده اجرا ایلدکلری اخطاره حاجت یوقدر.

بوز ارمقنده لوقوموینف — آمریقایلرک اختراعات غریبه لرندن بری ده بوز اوزرنده، عادتاً بر تره نک واغونلری کی یکدیگر ینه مربوط بر طاق اوزون و قیزانی واغونلری چمک ایچون اختراع ایلدن اولان بر نوع لوقوموینفدرکه قرق «پوس» کنیشلکنده و سکر قدم اوزونلغده بخار ایله متحرک ووافق بر ماکنه دن عبارتدر. قیش موسملرنده کنیش نهرلری، کوللری، واسع کورفرلری بوز طبقه لریله مستور اولان قطعانده بوکی تره نلره اونندن بری لزوم کورلمکده ایدی. ایشته آمریقایلر بودفعه بوجهتسکی احتیاجی ده قیزاقی قطار اختراع ایلدرک بر طرف ایش اولدیلر.

بوندن چند هفته مقدم آمریقای شمالینک هودسون کورفری تامایله بوز ایله مستور برحاله اولدیغندن «نو- هامبورغ» شهرندن یوله چقاریلان بوترن مذکور کورفر اوزرندن مرور ایتدیریلرک ایلک تجر بهسی اجرا ایلدن و شمدیلک مطلوبه موافق بولمیشدر.

فیلرک آشیورنماسی — معلومدرکه «شاربون» دینیلن وسیاه بر جابدن عبارت اولان ساری بر نوع علت قویونلره، آنلره سرایت ایتدیک صورتده بونلرک همان قسم اعظمکنک تلفنه سببت ویرمکدهدر بوعلت فیللره سرایت ایله دیکی حالده یک آژ زمان ظرفنده بوجسیم الحشه حیوانلری ده هلاک ایله دیکندن اخیراً پارسدن وودو قور باستورک علمیاخانه سندن جلب اولان آشیور ایله سیام قرانسه مخصوص بیاض وسیاه فیلرک کافه سی «شاربون» علتنه قارشى آشیلاشمیشدر.

یاغی صرفیاتی — اوروپا و آمریقاده هر سنه

اولسهل حيوانات وحشيه كې باغیره دق فرار ایدیور
ایمشر! بوندن مقدم «حيوانات حساب بیلیرمی؟» سر
لوحی مقاله مزده پایاغانرك درده. كدیرك آتی به قدر
صایه ییلدكاری وهله كو پكارك الذكی حیوانندن بولندقلری
جهتله بکرمی بشه بکرمی آتی به قدر صایغه نصل ونه
صورتده موفق اولدقلری ارابه ایدلش ایدی. دیمك
اولیوركه مازیانك بو وحشیلری استملرخی تعداد ایلده دیمك
شو حیوانندن ده ذکا جهتله آشنای رمریتده بولنورلر.
دیمك اولیوركه انسانرك — ولوكه بك آز بر درجه لده
اولسون — ربه ایدله نیری بستیون حال وحشده قالدقلری
زمان ذکا جهتله لك عادی مرابیده بولنورلر!

تره باغی صرفیانی — صنایعه و تجارت دأر معلومات
نافعه بی حاوی نشر ایدیلان ایستاتستیق جدوللرندن
برنده درمیان ایدیلدی اوزره لك زیاده تره باغی اكنسه
هوسكار اولانلر انكترلر ایمش. بر حساب وسطی به كوره
انكترلده هر شخص سنوی اون اوج لیوره مقدارنده تره
باغی اكل ایدوب حال بوكه آلا نباده بر شخص رسته ده سكر
لیوره، هوللاندهده آتی، فرانسه ده دوت و ایتالیا ده بر
لیوره صرف ایدیور ایمش. كورولیوركه اقلایك مواسمه
كوره حرارتی تراید ایدكجه تره باغی ده اآز بر مقدارده
صرف اولیور!

ساعت رجه رهر فابریقلری — اسویچره قطعه سنده
ساعت و مجوهرات فابریقلری قطعات سارده بولنانلردن
زیاده بر شهرت قازانشدر. بو قطعه ده ۱۹۱ ساعت
و مجوهرات فابریقی سی بولوب كافه سنده ۱۲،۴۰۹ عمله
بولنقده در. محاسبه فروخت اولنانلر داخل حساب
ایدله دیكی حالدہ دخی شو یوز طقسان بر فابریقه نك
۱۸۹۰ سنه سی ظرفده مالك سارده ده كی سانجی، قوبوچی
وهر نوع مجوهرات فروخت ایدیلان مغازه لره صادقلری
اشیای متنوعه نك قیتی یوز میلیون فراقی متجاوز ایمش.
راغونلرك نسیمی — قیش مو سملرنده واغونلرك
تسخینه بك زیاده لزوم كورلدككشدن بوبانده درلو درلو
اصول تسخینه به مراجعت ایدلكده اینه ده انكلیز غزنه -
لرندن آتآن معلومه كوره «میدلان راوی» نامنده كی

صرف اولنان بیاغینك مقداری تراید ایتكده در. استاتستیق لره
كوره بكن ۱۸۹۰ سنه سی ظرفده هر قطعه داخلنده كی
یوكلو منسوجات و ملبوسات فابریقلر نك كافه سی ۹۰۰
میلیون كيلو غرام مقدارنده بیاغی صرف ایتشدر دركه
بومقدارك یلكر ۲۴۱ میلیون كيلو غرامی فرانسه
فابریقلری طرفندن صرف اولنشدر. مقدمه لك زیاده
بیاغی اخراج اولنان قطعه آسیا ایكن ایوم اوسترالی
و آمریقای جنوبیك «لابلاتا» و «اورغای» طرفلنده كی
واسع مرعالده، آفریقانك امید بورونی مستمره سنده
بیاغیلرندن استفاده اولنان حیوانات سورولری سنه دن
سنه به تكثیر ایدلديكندن تجارتك هان لك كارلی و نافع
اولان بوقیمده بستیون قطعات مذكوره به منحصر
قالشدر.

تره جهتله ایدر نك ضی — حسابك لك مغلق
و مشكل مسئله لرخی هان بلا تأمل حل ایتكده اوروباده
بیوك بر نام قازانش اولان ژاق ایلودی حقنده بوندن
اولكی نسخهلر نك برنده و «بر عیبه خلقت» سرلوحه سی
آلنده خلیجه معلومات ویرمش و بو آدمك حقیقه ذكای
خارق العاده به مالك اولدینغی كوسترمش ایدك.

فرانسز غزنهلری ده ژاق ایلودنك انسانی حیرته
براقان بو ذكاسی حقنده سرد مطالعه ده بولندقلری
آشاده ارض اوزرنده بو درجه لده ذكی آدملر بولدینغی
كی بینه انسان اولقی حیثیته هان برمایون قدرده عقلی،
ذكاسی بولنمایانرك موجودیتدن كمال استغراب ایله بحث
ایتكده درلر. حتی بوبانده بعض مثاللره ارابه ایدیورلر.
ویردكاری ایضاحانه كوره مازیا طرفلرنده طولاشان
سیاحلردن بعضلری اورمانلره سكر اوزر كشییدن
عبارت اولق اوزره طولاشیر بر نوع وحشیره تصادف
ایتشلكه بونلر بر جتمك ثقلی بولوب بولنه مایه جغه دأر
اصلا صرف ذهن ایدمه مكله برابر ایكی، نهایت اوچه قدر
تصادفه موفق اولوب هله درنجی عده ده سوق ذهن
ایدله ییللری غایت نادر ایمش. بونلر یا آناجلرك قوغونلرنده،
یا خود قبالرك طاشرك آره لرندكی اوافق مقصد كی
برلده یاشایوب كندی نوغلرندن اولمایان برانسان كوره جك

ایښه موسیو (نایه) درک پر رسم کندی طرفنده ملک
ایرلش ورفیقیزک ستونه تصویریند یکڅرکده صوکره
غږنیزه دخی اهد اولمشر .

موسیو (ستایسوس آرتور نایه قوفسکی) ۱۸۵۶
سنډی قانونه اولنده یارنده تولد ودرمات فنری تحصیل
ایڅرکده صوکره ۱۴ باشنه اولیدی هیالده ملک مشهور
موسیو (سقفانه یانه ماکر) یانه شاکر اولدو کیرم
دوځمرا یترسور غره نشر اولانه (برچر) نامنده روس
صوکره غږنیزه ملککنده آندیدی کبی ده صوکره اولمشر

شخن دوفر قومپانیاسی مهندس لرندن بری غایت قولای
واوچوز بر صورنده واغونلرک تحقیق چاره سنی بولشد که
بوده لو قومو یغدن بر طاق ایڅه بودور واسطه سیله
واغونلر دروننده صیاق صو جریان ایتدیر مکین عبارتدر .

مکتب فنون طبیه شاهانه ملک اجرا اولنان امتحان عمو
میسنده منتهی صنفدن باشهادنامه یوزباشی رتبه سیله نشأت
ایدن دو قو قو اقدیلرک، صنوف سارده دن برنجیک رتبه سنی
بالا حراز مکافات سنیه نائل اولان طلبه اقدیلرک اسامیسی:

اهل نامه آلامه اقدیلر

حی الدین اقدی، محمد سیف الله اقدی،
محرم اقدی، فواد اقدی، ابراهیم اقدی، توفیق
اقدی، فهمی اقدی، عثمان اقدی، حسن اقدی،
رضا اقدی، یوسف اقدی، رفعت اقدی، خلوصی
اقدی، زهدی اقدی، ضیا سلیمان اقدی، محمد
اقدی، ظاهر اقدی، رفیق اقدی، حسن اقدی،
محمد اقدی، نوری اقدی، اطلق اقدی، فرید
اقدی، علی اقدی، مصطفی اقدی، شکر اقدی،
حسن اقدی، احمد اقدی خلیل اقدی، یوسف
اقدی، یورکی اقدی، زینکر اقدی، جام اقدی.

مطافه نائل اولامه طلبه اقدیلر

صنف ۱۰ - جواد مغایر اقدی، حکمت
امین اقدی، فهمی محمد قدی، صنف ۹ -
عبدالکریم محمد اقدی، شرف الدین مقومی اقدی،
رضاروت اقدی، صنف ۸ - خالد عزت اقدی،
رضا اقدی، محدث سالم اقدی، صنف ۷ -
نوری اقدی، بهاء الدین شاکر اقدی، حسن اقدی،
صنف ۶ - حسن اقدی، علی صبری اقدی،
قدری راشد اقدی.

۴

ملک موسیو نایه

بالایه رسمی درج اولانه ذات رفیقیز صوکره اوردت
فنونو غږنیزه ملککنده صنایع نقبیه مکتب عالیسی معلومکنده
استقام اولمشر اوزره اخیلا بالارده سنیه یارنده جلب



موسیو نایه

ممالکنده (قاراقوری) بده سنه کلمه صنایع نقبیه مکتبینه
ملکک صنعتی تاسیس ایدرک بعده یارنده عودت
دور سعادت کلنیزه قدر اوراده اخیلا صنعت ایرمشر در .
کرک کچه هفته نشر اولانه ثروت فنونو غږنیزه
مندرج بعضی تصاویرک کرک غږنیزک بو نومونه نقل
اولانه شومسک تماشا سنده دخی آکلیدیم دخی اوزره

کوره بیلیر واکر غبرت ایدرهک اناتولنیک دها ایچریلرینه
یعنی قیصریه طوغرو وکیده جک اولور ایسه اوراده آنا
وولقانشدن درت یوز مترو دها مرتفع بر ولقانه تصادق
ایدر. آناطولنیک دها باشقه ولقانلری ده واردر. بونلرک
جمله سی شمدلک سوغش و یاسکوت خالنده بولغش در. فقط
اوله بیلیرکه بردن بره یسه یاغقه باشلار. نته کم نابولی
قربنده کی (وزو) ولقانی میلادک ۷۹ نجی ستمه قدر
بتون بتون سوغش عسد اولدینی حالده تکرار اندفاع
ایتمک باشلامشدر.

بوراده صورت مختصرده تعریف ایستلیمز ولقان
آیدین ولایتی داخلنده (قله) قصبه سنک شرق شمالینده
کان (قارهدیوت) نامنده برطاغدرک شکلی غروطی و اووه دن
اولان ارتفاعی تخمیناً بش یوز مترو در. هرنه قدر بو ولقانک
غایت منتظم اولان آغزی غروطسک تمام دروه سنده
بولغایوب جهت شمالیه سی مانجسده واقع اولش ایسه ده
ولقانک ایچندن فوران ایدن و علم طبقات الارضده «لاو»
تسمیه اولان مواد مذابه مذکور آغزندن جقبوب غروط
ولقانک قاعده سنده کی شقو قدن خروج ایدرهک بر طرفدن
(قله) یه قدر، دیگر طرفندن ده (کدر) چانه قدر یاسلقدن
صوکره تیرد و تصلب اتمشدر. شوصورتله تگون ایدن
قبایل سیاه رنگده، کشف و سرت اولوب معدنچیلکده
آنره «بازالت» نامی ویرلشدر. قله قصبه سی شو
عظیم لاو آقیدسی اوزرنده سا اولمشدر. قارهدیوتدن
فوران ایدن لاو آقیدیلرینک حین تصلبنده بر جوق درین
یاریق و چانلاقیر پیدا اولوب آنلردن بعضلری او قدر
واسعدرک عادی بر مغاره کی ایچنده کرله بیلیر. بر جوغنک
دخی یکدیگرله ارتباطی اولوب درونلرندن غایت سرین
برهو جریان ایستیکندن یاز موستنده جوار اهالیسی آنره
صو دستیلرینی صارتیه قمر صوغودورلر. ازمنه قدیمده
بوروزکارلی چوقورلره «کوروک» تسمیه ایدرلر ایدی.

قارهدیوت ولقانندن باشقه او جوارده دها بر جوق
ولقان غروطلری کورولوب ازمنه قدیمده قله ایله
عشاق بیننده کی اراضی وسیعیه یونانجه (قانا که قومنه)

مومی الیه حقیقه مهره هلاکینده در. شدت فنونه غزنه سی
صاحب امتیاز و سر تحریری عزتالو اصسانه بک افندی موسیو
نابیری کجه باز یار سه وقوع بولده سیاحتی ائسانده طامیش
و غزنه سنه مومی البریک در سعاده درودنه اول برقاع اثر
مهراتن درج ایش ایدی. بنار علیه صبر اتماننده
طولانی اصسانه بکی خالصانه تبریک ایررز.

طبیعیات

قارهدیوت ولقانی

جمله نک معلومی اولدینی اوزره مملکتزده علوم
طبیعیه دائر هان هر کون طبع و نشر اولمشده بولان
کتب متنوعه ایله غزنه لرده کی مقالات فیه علی العموم کتب
افرنجیده مترجم بولندیفندن مکتباز مرده قوللانیلان
علوم طبیعیه کتابلرنده مقادیر فرانسه و انگلتره و آلمانیا
کی ممالک اجنبیه نک، بلکه آمریکا و آسترالیا کی قطعات
بعده نک احوال طبیعیه سی اوکره نرهک دهنزه یالکر
آنلری نقش ایتمکده ز.

حال بوکه علوم طبیعی نک تحصیله لازم اولان علام
و آنارک کندی مملکتزده مع زیادته موجود اولدینی
بو طرفلره کان بر جوق سیاحتک نشر ایستکاری کتب
مهمده و علام مذکور نک بعضلری ایسه الک عادی فرنگجه
مکتب کتابلرنده ببله کورلمکده در. هرنه قدر مملکتزده
موجود اولان بونجه علام غربیه طبیعییه مشاهده
ایدرهک بالذات احوالی تدقیق و تفتیش و اسبابی تحری
ایتمکده بولنیور ایسه لده هیچ اولماز ایسه بونلری نشریات
مذکورهدن اخذ و اقتباس ادبوشا کر دانه اولسون بیلدر.
مهمز اقتضا ایدر. اشته بو فکر مناه مملکتزک حاوی بولندینی
علام عیدیه طبیعییه مثال اولقی اوزره بر ولقانی تعریف
ایدم. زیرا بزجه ولقانلرک احوالی اوکر نک ایچون
«وزو» و یا «آنا» و یاخود دها اوزاقده کی «هقلا» ولقانلرینه
قدر کجه کما حاجت یوقدر. کندی مملکتزده بک جوق
ولقانلر واردر. ازیمره سیاحت ایدن هر ذات ایکی کونک
ایچنده دنیانک الک مشهور مواقع ولقانیه سسندن برینی